



Erzdiözese Freiburg

Erzbischöfliches Ordinariat, Postfach, 79095 Freiburg

Erzbischöfliches Ordinariat Abteilung XI - Weltkirche

Tel.: 0761/2188-240

Fax: 0761/2188-277

weltkirche@ordinariat-freiburg.de

Bearbeiterin: Frau Huber

birgit.huber@ordinariat-freiburg.de

Ihr Schreiben vom:

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen: **12.10**

Datum: **12 de abril del 2005**

Emmo. Señor Cardenal
Excmos. Señores Arzobispos y Obispos
Estimadas/os hermanas y hermanos de las Partner-Parroquias en el Perú:

Con gran alegría les presento a ustedes un ejemplar en castellano del documento de los Obispos Alemanes "A todos los Pueblos Llegue Su Salvación". Los Obispos Católicos en Alemania han aprobado este documento durante su Asamblea General en Fulda/Alemania el 23 de septiembre del 2004. En un primer momento existió la idea de traducir este testimonio del Episcopado Alemán a los grandes idiomas del mundo: con el objetivo determinado de entrar en un diálogo fraterno sobre el actuar misionero de la Iglesia Universal.

Yo tuve la gran alegría de formar parte de la comisión de redacción y pude seguir de cerca la elaboración de este interesante mensaje de los Obispos. También las buenas experiencias friburguenses que pudimos recoger a través de nuestro "Pacto de hermandad" con la Iglesia Católica en el Perú durante casi 20 años, han sido incorporadas en una parte del documento.

Reciban ustedes el saludo fraterno de parte de nuestro Arzobispo, Mons. Dr. Zollitsch. Entiendan ustedes este documento traducido al castellano como un pequeño obsequio de la Partnerschaft que nuestro Arzobispo y toda la Arquidiócesis de Friburgo les quiere hacer llegar a las hermanas y hermanos en el Perú.

Cuando una Iglesia local, como la de Alemania, se expresa sobre un tema tan importante como la Evangelización, entonces no se puede entender de otra manera que desde la motivación de un diálogo. En unión fraternal con las Iglesias locales de otros países se debe reflexionar sobre el actuar misionero de la Iglesia Universal al comienzo del Tercer Milenio. Me alegraría mucho, si esta traducción de la palabra pastoral alemana pudiera contribuir a difundir los pensamientos de este documento y abrir un proceso de discusión al interior de nuestra Iglesia.

Con mucho gusto agradezco expresamente a la Sra. Agnes Tenholte, Lima, que ha realizado la traducción con un esfuerzo extraordinario. No lo podemos saber en este momento, si esta palabra de los Obispos –quizás a través de Adveniat– será publicada también en el Consejo Episcopal Latinoamericano CELAM,. Desde nuestra unión de Friburgo con la Iglesia Católica en el Perú me parece muy normal que nosotros les hagamos partícipes a ustedes de los pensamientos de los Pastores Alemanes y con esto entendamos nuestra alegría, nuestra esperanza y nuestro esfuerzo misionero como una tarea en común.

Con saludos fraternos y los mejores deseos,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Wolfgang Sauer', written in a cursive style.

Mons. Wolfgang Sauer, Decano del Cabildo Metropolitano de Freiburg
Canónigo Honorario de la Catedral de Lima